**UNIT 3**

１ There are several issues / raised by the technological revolution. // The first / is the merging of technology providers. // A single company can now provide / access to television shows, telephone service, cell phone service, and the Internet. // On the one hand, / as communication media merge, / more and more options become available / to the home user / at lower and lower prices. // On the other hand, / fewer companies own / more of all media (radio, TV, newspapers, magazines). // Some worry / that this trend will eventually limit / the variety of programs and points of view offered. // For example, / Clear Channel is a company / that owns a large number of radio stations / throughout the country. // The owner has strong political views, / and he has on occasion refused / to play the music of musicians / who publicly criticized the president. //

いくつかの問題がある　　　　　　　　　　技術革命によって引き起こされている　　　　　　　　　　　　　　　最初は　　　　　技術提供者の融合である　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 今日では，単一の企業が提供できる　　　　　　　　　　　　　 テレビ番組，電話サービス，携帯電話サービス，そしてインターネットへのアクセスを　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 一方で

　　　　　　　　　 コミュニケーション・メディアが融合するにつれて　　　　　　ますます多くの選択肢を利用できるようになる

　　　　　　　　一般家庭のユーザーが　　　 ますます安い価格で　　　　　　　　　　　　　他方で　　　　　　　　　　　　 より少ない企業が所有する　　　　　　　 あらゆる種類のマスメディア（ラジオ，テレビ，新聞，雑誌）の中のより多くを　　　　　　　　　　心配する人もいる　　　 この動向が最終的には制限するのではないかと　　　　　　　　提供される番組や観点の多様性を

　　　　　　　　　　　　 たとえば　　　　　　　　 クリア・チャネルは企業である　　　　　　　　　　　多くのラジオ局を所有する

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 国中の　　　　　　　　　　　　　　　　　この所有者は強い政治観を持っている

　　　　　 そして彼は時折，拒絶したこともある ミュージシャンの音楽を流すのを　 　　　　　　　　　　大統領のことを公の場で批判した

もう１つの問題は　　　　 影響である このようなあらゆるテクノロジーが子供たちに与える　　　　　　 心配する人もいる 　　 アメリカの子供たちや若い人たちがあまりにも多くの時間を費やしていると

テレビを見たり　　　　　　　　　　　 　コンピュータを使ったり　　　　　　　　　　 テレビゲームをしたりすることに

明らかに　 　　彼らは十分な運動をしていない　　　　　　　　　　　　　　　　 そして，この運動不足が

深刻な問題を引き起こしてきた　　　　　　　　　　　児童期の肥満という　　　　　　　　　そして急増（という）　　　　　　二型糖尿病を患う子供の数の

ほかの人は，より心配している　　　質について　　　　　　　　　　　子供たちがテレビで見ているものの

そして彼らがインターネットで見ているものの　　　　　　　　　　　　　　 アメリカ人は絶え間なく続くジレンマに直面している

　どうバランスを保つかという　　　　言論の自由に対する権利と　　　　　　　　子供を守り，品位の水準を維持する必要性との間で

　　　　　　　　　　　 　　　　 　　　　　　　　　　アメリカ人は高い価値を置いているので

　　　　　　　個人の自由に　　　　　　　　　　　　　　　とりわけ言論の自由に　　　　　　　　　　　　　　　　　　　彼らは伝統的に非常にためらってきた　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　検閲することを　　　あるいは制限することを　　　　　情報の流れをも

　　　　　　　　　　　 いかなる通信手段による　　　　　　　　　　　　　　　　　　事実的な検閲は行われる　　　　　　　　政府が基準を定めるとき　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　ほとんどのアメリカ人は好むだろう　　　　　　　　　　 娯楽産業が自主的に規制することを　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　そして映画産業は　　　　　　　　　　　　　実際に映画（作品）の

２ Another challenge / is the effect / of all this technology on children. // Some worry / that American children and young people are spending too much time / watching television, / using their computers, / and playing video games. // Clearly, / they are not getting enough exercise, / and the lack of physical activity / has led to serious problems / of childhood obesity / and a sharp rise / in the number of children with type 2 diabetes. //

３ Others worry more / about the quality / of what children are watching on TV / and what they are seeing on the Internet. // Americans face a constant dilemma / ―― how to balance / the right to free speech / with the need to protect children and maintain standards of decency. // Because Americans place such a high value / on individual freedom, / particularly freedom of speech, / they have traditionally been very hesitant / to censor, / or even restrict, / the flow of information / by any means of communication. // True censorship occurs / when the government sets the standards; / most Americans would prefer / that the entertainment industry regulate itself, / and the movie industry / does have a rating system for films. // Now that many American children have access to the Internet, / there is a debate / over whether and how to regulate it. // For example, / there have been arguments / over whether public libraries should deny / Internet users access to certain websites. //

４ Finally, / there is a concern / about the growing “digital divide,” / the gap between Americans / who own computers and those who do not. // People who have more education / and are higher on the socioeconomic scale / are likely / to spend less time watching television / and more time on their computers. // Many of those / on the other side of the digital divide, / those who do not own computers, / live in poverty, / and some belong to minority populations. //

レーティング・システムを設けている　　　　今やアメリカの多くの子供たちがインターネットを利用できるようになったので

　　　　　　　　　議論されている　　　　　　　 それを規制すべきか，そしてどのように規制すべきかが たとえば

　　議論されてきた　　　　　　　　　　　　　　　　　　　公立の図書館が拒否すべきかどうか

インターネット利用者のある特定のウェブサイトへのアクセスを

最後に　　　　　心配されている　　　　　　　　　　「デジタルデバイド」の広がりが　　　　　　　　　　　　　　　　　つまり，アメリカ人の間の格差が　　　　　　　　　　コンピュータを持っている人と持っていない人の　　　　　　　　　　　　　　　　より多くの教育を受けた人々は　　　　　　　　　　　　　　そして社会経済的尺度から見て高い地位にある（人々は）　　　　　　　　　傾向がある テレビを見る時間がより少ない　　　　　　　　　　　　　　　　　　そしてパソコンをする時間がより多い　　　　　　　　　　　　　人々の多くは デジタルデバイドのその反対側にいる　　　　　　　　　 　　　　　　 　　　つまりコンピュータを持っていない人々は

　 貧しい生活を送っている　　そして一部はマイノリティ集団に属している